



EVROPSKÝ PARLAMENT

2009 - 2014

*Výbor pro rozvoj*

**2011/0195(COD)**

9. 5. 2012

# **POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY 14 - 24**

**Návrh stanoviska  
Isabella Lövin  
(PE486.094v02-00)**

on the proposal for a regulation of the European Parliament and of the Council  
on the Common Fisheries Policy

Návrh nařízení  
(COM(2011)0425 – C7-0198/2011 – 2011/0195(COD))

AM\901438CS.doc

PE489.410v01-00

**CS**

*Jednotná v rozmanitosti*

**CS**

AM\_Com\_LegOpinion

**Pozměňovací návrh 14**  
**Maurice Ponga**

**Návrh nařízení**  
**Bod odůvodnění 38 a (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

***(38a) Společná rybářská politika by měla být v souladu s rozvojovou politikou Unie a měla by se podílet na plnění rozvojových cílů tisíciletí v oblasti rozvoje.***

Or. fr

**Pozměňovací návrh 15**  
**Kriton Arsenis**

**Návrh nařízení**  
**Bod odůvodnění 41 a (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

***(41a) S cílem zlepšit spolupráci se sousedními zeměmi a zlepšit řízení společných populací by měla Unie usilovat o uzavření dohod o spolupráci při udržitelném rybolovu s těmito zeměmi. Narozdíl od dohod o udržitelném rybolovu by nemělo být cílem těchto dohod o spolupráci získat rybolovná práva pro plavidla Unie, nýbrž dosáhnout stavu, kdy Unie bude poskytovat financování a technickou podporu výměnou za to, že v partnerských třetích zemích budou uplatňována stejná pravidla řízení jako v Unii nebo pravidla s nimi srovnatelná.***

Or. en

**Pozměňovací návrh 16**  
**Maurice Ponga**

## Návrh nařízení

### Část 1 – čl. 4 – odst. 1 – písm. f

#### *Znění navržené Komisí*

f) soulad s integrovanou námořní politikou a s ostatními politikami Unie.

#### *Pozměňovací návrh*

f) soulad s integrovanou námořní politikou a s ostatními politikami Unie **a také s mezinárodními závazky Unie a členských států.**

Or. fr

## Pozměňovací návrh 17

Isabella Lövin

## Návrh nařízení

### Část 4 – čl. 28 – nadpis

#### *Znění navržené Komisí*

Přidělování **převoditelných koncesí k rybolovu**

#### *Pozměňovací návrh*

Přidělování **rybolovných práv**

Or. en

## Pozměňovací návrh 18

Gesine Meissner

## Návrh nařízení

### Část 4 – čl. 28 – odst. 2

#### *Znění navržené Komisí*

2. Každý členský stát **přidělí** na základě transparentních kritérií převoditelné koncese k rybolovu pro každou populaci nebo skupinu populací, pro kterou jsou přidělena rybolovná práva v souladu s článkem 16, vyjma rybolovných práv získaných v rámci dohod o udržitelném rybolovu.

#### *Pozměňovací návrh*

2. Každý členský stát **může přidělit** na základě transparentních kritérií převoditelné koncese k rybolovu pro každou populaci nebo skupinu populací, pro kterou jsou přidělena rybolovná práva v souladu s článkem 16, vyjma rybolovných práv získaných v rámci dohod o udržitelném rybolovu.

Or. de

**Pozměňovací návrh 19**  
**Kriton Arsenis**

**Návrh nařízení**  
**Část 7 – čl. 41 – odst. 1**

*Znění navržené Komisí*

1. Dohody o udržitelném rybolovu s třetími zeměmi stanoví rámec správy v právní, hospodářské *a* environmentální oblasti pro **rybolovné činnosti** prováděné rybářskými plavidly Unie ve vodách třetí země.

*Pozměňovací návrh*

1. Dohody o udržitelném rybolovu s třetími zeměmi stanoví rámec správy v právní, hospodářské, environmentální *a sociální* oblasti pro **udržitelné využívání biologických mořských zdrojů** prováděné rybářskými plavidly Unie ve vodách třetí země. **Dohody o udržitelném rybolovu se řídí zásadami, cíli a pravidly společné rybářské politiky a podporují udržitelné hospodaření ve třetích zemích tím, že poskytují odpovídající podporu na vědecký výzkum a sběr údajů, monitorování, kontrolu a dohled v partnerských třetích zemích.**

Or. en

**Pozměňovací návrh 20**  
**Maurice Ponga**

**Návrh nařízení**  
**Část 7 – čl. 41 – odst. 1**

*Znění navržené Komisí*

1. Dohody o udržitelném rybolovu s třetími zeměmi stanoví rámec správy v právní, hospodářské *a* environmentální oblasti pro rybolovné činnosti prováděné rybářskými plavidly Unie ve vodách třetí země.

*Pozměňovací návrh*

1. Dohody o udržitelném rybolovu s třetími zeměmi stanoví rámec správy v právní, hospodářské, *sociální* *a* environmentální oblasti pro rybolovné činnosti prováděné rybářskými plavidly Unie ve vodách třetí země. **Prosazují dodržování lidských práv, podílejí se na uskutečňování udržitelného rozvoje ve třetích zemích a zodpovědného rybolovu v celosvětovém měřítku.**

Or. fr

**Pozměňovací návrh 21**  
**Kriton Arsenis**

**Návrh nařízení**  
**Část 7 – čl. 41 – odst. 2 a (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

*2a. Na úrovni Unie je vyvíjeno úsilí o monitorování činností rybářských plavidel Unie, která operují ve vodách třetích zemí mimo rámec dohod o udržitelném rybolovu – tato plavidla by měla dodržovat tytéž hlavní zásady, které se uplatňují u plavidel lovicích v Unii, a tyto informace jsou základem pro stanovení existujícího přebytku ve třetích zemích.*

Or. en

**Pozměňovací návrh 22**  
**Kriton Arsenis**

**Návrh nařízení**  
**Část 7 – 41 a (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**Článek 41a**

*Dohody o spolupráci při udržitelném rybolovu*

*1. S cílem dosáhnout shodnější, jednotnější a udržitelnější rybářské politiky ve všech sdílených pobřežních vodách by měla Unie usilovat o to, aby se sousedními zeměmi co nejdříve uzavřela dohody o spolupráci při udržitelném rybolovu. V těchto dohodách se stanoví, že Unie poskytuje daným třetím zemím financování a technickou podporu. Tyto dohody se uzavírají v duchu partnerské a rovné spolupráce a usilují o spravedlivé rozdělení odpovědností mezi Unii a příslušnou třetí zemi.*

**Pozměňovací návrh 23**  
**Isabella Lövin**

**Návrh nařízení**  
**Část 7 – čl. 42 – odst. 1 – písm. a**

*Znění navržené Komisí*

a) nést část nákladů na přístup k rybolovným zdrojům ve vodách třetí země;

*Pozměňovací návrh*

a) nést část nákladů na přístup k rybolovným zdrojům ve vodách třetí země, **příčemž ti, jimž byl poskytnut přístup k rybolovným zdrojům, hradí postupně se zvyšující podíl nákladů;**

**Pozměňovací návrh 24**  
**Maurice Ponga**

**Návrh nařízení**  
**Část 7 – čl. 42 – odst. 1 – písm. b**

*Znění navržené Komisí*

b) stanovit rámec správy včetně vytvoření a zachování potřebných vědeckých a výzkumných institucí, kapacit určených k sledování, kontrole a dozoru a jiných složek budujících možnosti, které spadají pod rámec politiky udržitelného rybolovu realizované třetí zemí. Tato finanční pomoc je podmíněna dosažením konkrétních výsledků.

*Pozměňovací návrh*

b) stanovit rámec správy včetně vytvoření a zachování potřebných vědeckých a výzkumných institucí, kapacit určených k sledování, kontrole a dozoru a jiných složek budujících možnosti, které spadají pod rámec politiky udržitelného rybolovu realizované třetí zemí. Tato finanční pomoc je podmíněna dosažením konkrétních výsledků **a doplňuje rozvojové projekty a programy uskutečňované v dané třetí zemi a je s nimi v souladu.**